ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

от 26 октября 2022 г. № 3183-р

МОСКВА

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Исламской Республики Пакистан о международном автомобильном сообщении

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный Минтрансом России согласованный с МИДом России и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Пакистанской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Исламской Республики Пакистан о международном автомобильном сообщении (прилагается).

Поручить Минтрансу России провести с участием МИДа России переговоры с Пакистанской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства Российской Федерации

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ
СВЕДЕНИЯ О СЕРТИФИКАТЕ ЭП
2CD7F3E86B7BADA66BD700CD6CA57617089E5C1C
Поставщик: Федеральное казначейство
Правительство Российской Федерации
Действителен с 13.12.2021 по 13.03.2023

М.Мишустин

5904151 (1.4)

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации и Правительством Исламской Республики Пакистан о международном автомобильном сообщении

Правительство Российской Федерации и Правительство Исламской Республики Пакистан, в дальнейшем именуемые Сторонами,

руководствуясь стремлением к дальнейшему развитию и совершенствованию сотрудничества в области международного автомобильного сообщения и желая облегчить это сообщение в соответствии с принципом взаимности,

согласились о нижеследующем:

I. Область применения и определения

Статья 1

В соответствии с настоящим Соглашением осуществляются международные перевозки пассажиров и грузов автотранспортными средствами между государствами Сторон и транзитом по их территории, а также в третьи государства (из третьих государств), с которыми обе Стороны имеют двусторонние соглашения о международном автомобильном сообщении.

Статья 2

Для целей настоящего Соглашения используемые понятия означают следующее:

1) "компетентные органы Сторон":

а) с Российской Стороны - Министерство транспорта Российской Федерации, а в отношении контроля документов, предусмотренных пунктом 2 статьи 12 настоящего Соглашения, также Министерство внутренних дел Российской Федерации и Федеральная служба по надзору в сфере транспорта; Министерство иностранных дел Российской Федерации - в части статьи 13 настоящего Соглашения;

b) с Пакистанской Стороны - Министерство связи Исламской Республики Пакистан, а в отношении контроля документов, предусмотренных пунктом 2 статьи 12 настоящего Соглашения, также Министерство внутренних дел, Федеральный комитет по налогам и сборам, Министерство иностранных дел Исламской Республики Пакистан, Министерство торговли, Министерство национальной продовольственной безопасности и исследований, провинциальная полиция, провинциальные департаменты транспорта, провинциальные акцизные и налоговые департаменты; Министерство иностранных дел Исламской Республики Пакистан - в части статьи 13 настоящего Соглашения.

В случае изменения компетентных органов Стороны уведомляют друг друга по дипломатическим каналам;

2) "автотранспортное средство" - находящийся в пользовании перевозчика или в его собственности, в том числе на основании договора аренды или лизинга, и зарегистрированный в одном из государств Сторон:

a) при перевозке пассажиров - автобус, то есть автотранспортное средство, предназначенное для перевозки пассажиров и имеющее более 9 мест для сидения, включая место водителя, возможно с прицепом для перевозки багажа;

b) при перевозке грузов - грузовой автомобиль, грузовой автомобиль с прицепом, автомобильный тягач или автомобильный тягач с полуприцепом;

3) "перевозчик" - лицо, зарегистрированное в государстве одной Стороны и допущенное в соответствии с законодательством этого государства к выполнению международных автомобильных перевозок пассажиров или грузов;

4) "регулярная перевозка пассажиров" - перевозка пассажиров автобусом, осуществляемая по согласованным компетентными органами маршруту следования, расписанию движения, тарифам, начальным, конечным и остановочным пунктам, на которых перевозчик производит посадку и высадку пассажиров;

5) "нерегулярная перевозка пассажиров" - перевозка пассажиров автобусом, не подпадающая под понятие "регулярные перевозки пассажиров";

6) "транзитная перевозка" - регулярная или нерегулярная перевозка пассажиров или перевозка грузов по территории государства одной

из Сторон, при которой пункты отправления и назначения находятся вне территории этого государства;

7) "разрешение" - документ, предоставляющий право на проезд автотранспортного средства, зарегистрированного на территории государства одной Стороны, по территории государства другой Стороны;

8) "специальное разрешение" - разовое или многократное разрешение на проезд конкретного тяжеловесного и (или) крупногабаритного автотранспортного средства по установленному маршруту или автотранспортного средства с опасным грузом по территории государства другой Стороны;

9) "специальное разрешение на перевозку в третьи государства (из третьих государств)" - разовое разрешение на проезд принадлежащего перевозчику государства одной Стороны автотранспортного средства с территории государства другой Стороны на территорию третьего государства или с территории третьего государства на территорию государства этой другой Стороны;

10) "опасные грузы" - вещества и изделия, которые в силу присущих им свойств могут при перевозке создать угрозу для жизни и здоровья людей, нанести вред окружающей природной среде и которые не допускаются к международной автомобильной перевозке или допускаются к ней при соблюдении определенных в применимых международных договорах и в законодательстве государства Стороны, по территории которого будет осуществляться такая перевозка, условий;

11) "санитарный контроль" - санитарный, ветеринарный, а также фитосанитарный контроль.

II. Перевозки пассажиров

Статья 3

1. Регулярная перевозка пассажиров организуется по согласованию между компетентными органами Сторон.

2. Компетентные органы Сторон направляют друг другу предложения об организации регулярных перевозок пассажиров. Такие предложения должны содержать в том числе данные относительно наименования перевозчика, маршрута следования, расписания движения, тарифов, начальных, конечных, промежуточных остановочных пунктов, а также намечаемого периода и регулярности выполнения перевозок.



Статья 4

1. Нерегулярная перевозка пассажиров между государствами Сторон или транзитом по их территории осуществляется на основании разрешения, выдаваемого на каждое автотранспортное средство компетентными органами Сторон.

2. Каждое разрешение дает право на выполнение одного рейса туда и обратно, если иное не указано в самом разрешении.

3. Разрешение действительно для одного автотранспортного средства перевозчика, которому оно было выдано, и не должно передаваться другим перевозчикам.

4. Разрешение действительно до 31 января года, следующего за годом, на который оно было выдано, но не более чем тридцать (30) дней с даты первого въезда по этому разрешению автотранспортного средства на территорию государства Стороны, для проезда по которой было выдано это разрешение. Период действия разрешения при наличии непредвиденных обстоятельств может быть увеличен компетентным органом государства Стороны, по территории которого осуществляется такой проезд, по запросу компетентного органа государства другой Стороны.

5. Компетентные органы Сторон ежегодно на безвозмездной основе передают друг другу взаимно согласованное количество бланков разрешений.

6. Компетентные органы Сторон согласовывают между собой процедуру передачи бланков разрешений, указанных в пункте 5 настоящей статьи.

Статья 5

1. Перевозчик государства одной Стороны, осуществляющий регулярные и нерегулярные перевозки пассажиров по территории государства другой Стороны, должен обеспечить передачу информации о пассажирах и персонале (экипаже) автотранспортного средства в информационную систему в соответствии с законодательством государства этой другой Стороны.

2. Указанная в пункте 1 настоящей статьи информационная система интегрируется с системой управления охраной государственной границы, если это предусмотрено законодательством государства Стороны, в котором созданы эти системы.

5904151 (1.4)

III. Перевозки грузов

Статья 6

1. Перевозки грузов между государствами Сторон или транзитом по территории государств Сторон, за исключением перевозок, предусмотренных статьей 7 настоящего Соглашения, осуществляются на основании разрешения, выдаваемого компетентными органами Сторон.

2. Каждое разрешение дает право на выполнение одного рейса туда и обратно, если иное не указано в самом разрешении.

3. Автотранспортное средство, зарегистрированное в государстве одной Стороны, выполнившее перевозку груза на территорию государства другой Стороны или транзитную перевозку груза по территории государства другой Стороны на территорию третьего государства, может быть загружено грузом на территории государства этой другой Стороны без получения нового разрешения для обратной перевозки в государство регистрации автотранспортного средства.

4. Разрешение действительно для одного автотранспортного средства перевозчика, которому оно было выдано, и не должно передаваться другим перевозчикам.

5. Разрешение действительно до 31 января года, следующего за годом, на который оно было выдано, но не более, чем тридцать (30) дней с даты первого въезда автотранспортного средства на территорию государства Стороны, для проезда по которой было выдано это разрешение. Период действия разрешения при наличии непредвиденных обстоятельств может быть увеличен компетентным органом государства Стороны, по территории которого осуществляется такой проезд, по запросу компетентного органа государства другой Стороны.

6. Компетентные органы Сторон ежегодно на безвозмездной основе передают друг другу взаимно согласованное количество бланков разрешений.

7. Компетентные органы Сторон согласовывают между собой процедуру передачи бланков разрешений, указанных в пункте 6 настоящей статьи.

5904151 (1.4)

Статья 7

1. Разрешение, указанное в статье 6 настоящего Соглашения, не требуется при осуществлении перевозок:

a) экспонатов, оборудования и материалов, предназначенных для ярмарок и выставок;

b) автотранспортных средств, животных, различного инвентаря и имущества, предназначенных для проведения спортивных или цирковых мероприятий;

c) технических декораций и реквизита, музыкальных инструментов, оборудования и принадлежностей для киносъемок, радио- и телевизионных передач;

d) тел и праха умерших;

e) почтовых отправлений;

f) поврежденных автотранспортных средств, выполнявших перевозки на основании настоящего Соглашения;

g) медикаментов, медицинских инструментов и оборудования, а также других грузов для оказания помощи в чрезвычайных ситуациях (в частности, в случае стихийного бедствия и при перевозке гуманитарной помощи);

h) выполняемых автотранспортным средством, разрешенная максимальная масса которого, включая прицеп, не превышает 3,5 тонны.

2. Разрешение не требуется для проезда автомобилей технической помощи, предназначенных для ремонта или буксировки неисправных автотранспортных средств.

3. Исключения, предусмотренные подпунктами "a" - "c" пункта 1 настоящей статьи, действуют только в том случае, если перечисленные в этих подпунктах грузы подлежат возврату в государство, в котором зарегистрировано автотранспортное средство, или вывозу в третье государство.

Статья 8

1. Перевозчик государства одной Стороны может осуществлять перевозку грузов с территории государства другой Стороны на территорию третьего государства, с которым оба государства Сторон имеют двусторонние соглашения о международном автомобильном сообщении, а также с территории третьего государства, с которым оба государства Сторон имеют двусторонние соглашения

5904151 (14)

о международном автомобильном сообщении, на территорию государства этой другой Стороны по специальному разрешению на перевозку в третьи государства (из третьих государств), выдаваемому компетентными органами Сторон.

2. Компетентные органы Сторон уведомляют друг друга о наличии указанных в пункте 1 настоящей статьи двусторонних соглашений о международном автомобильном сообщении.

3. Каждое специальное разрешение на перевозку в третьи государства (из третьих государств) дает право на выполнение одного рейса туда и обратно, если иное не указано в самом разрешении.

4. Специальное разрешение на перевозку в третьи государства (из третьих государств) действительно для одного автотранспортного средства перевозчика, которому оно было выдано, и не должно передаваться другим перевозчикам.

5. Специальное разрешение на перевозку в третьи государства (из третьих государств) действительно до 31 января года, следующего за годом, на который оно было выдано, но не более чем тридцать (30) дней с даты первого въезда автотранспортного средства на территорию государства Стороны, для проезда по которой было выдано это разрешение. Период действия разрешения при наличии непредвиденных обстоятельств может быть увеличен компетентным органом государства Стороны, по территории которого осуществляется такой проезд, по запросу компетентного органа государства другой Стороны.

6. Бланки специальных разрешений на перевозку в третьи государства (из третьих государств) могут содержать перечень стран, в которые (из которых) осуществление перевозок, указанных в пункте 1 настоящей статьи, не предусматривается.

7. Компетентные органы Сторон ежегодно на безвозмездной основе передают друг другу взаимно согласованное количество бланков специальных разрешений на перевозку грузов в третьи государства (из третьих государств).

8. Компетентные органы Сторон согласовывают между собой процедуру передачи бланков специальных разрешений на перевозку в третьи государства (из третьих государств).

Статья 9

1. Если габаритные и (или) весовые параметры автотранспортного средства с грузом или без груза превышают нормы, установленные



законодательством государства Стороны, по территории которого осуществляется перевозка, а также если перевозятся опасные грузы, перевозка осуществляется на основании специального разрешения, выдаваемого компетентным органом государства этой Стороны.

2. Перевозка указанных в пункте 1 настоящей статьи грузов регулируется законодательством государства Стороны, по территории которого она осуществляется.

3. Перевозчик должен соблюдать условия, содержащиеся в специальном разрешении, и следовать установленному в нем маршруту в случае наличия такового.

4. В случаях и порядке, предусмотренных законодательством государств Сторон, при перевозке опасных грузов, проезде тяжеловесных и (или) крупногабаритных автотранспортных средств Стороны принимают меры в целях обеспечения безопасности или избежания террористических актов.

IV. Общие положения

Статья 10

Количество бланков разрешений и специальных разрешений на перевозку в третьи государства (из третьих государств) согласовывается между компетентными органами Сторон, в том числе в рамках совместной рабочей группы, указанной в статье 21 настоящего Соглашения.

Статья 11

1. Автотранспортные средства, осуществляющие международные перевозки, должны иметь регистрационные и отличительные знаки своего государства.

2. Прицепы и полуприцепы, которые используются для перевозки между территориями государств Сторон, могут иметь регистрационные и отличительные знаки государства Стороны при условии, что грузовые автомобили, автомобильные тягачи и автобусы, с которыми сцеплены такие прицепы и полуприцепы, имеют регистрационные и отличительные знаки государств Сторон.

3. Перевозчики государства одной Стороны не имеют права осуществлять перевозки пассажиров и грузов между пунктами, расположенными на территории государства другой Стороны.



Статья 12

1. Водитель автотранспортного средства должен иметь водительское удостоверение, соответствующее категории управляемого им автотранспортного средства и требованиям, установленным Конвенцией о дорожном движении от 8 ноября 1968 г., а также регистрационные документы на это автотранспортное средство.

2. Разрешение, специальное разрешение, специальное разрешение на перевозку в третьи государства (из третьих государств) и другие документы, которые требуются для осуществления международных автомобильных перевозок на основании настоящего Соглашения, должны находиться у водителя автотранспортного средства и предъявляться по требованию компетентных органов государств Сторон.

Статья 13

Компетентные органы Сторон в соответствии с законодательством государства каждой из Сторон выдают многократные въездные визы сроком на один год водителям автотранспортных средств, осуществляющим международные перевозки пассажиров или грузов на основании положений настоящего Соглашения.

Статья 14

1. Перевозчики, осуществляющие перевозки на основании настоящего Соглашения, освобождаются на взаимной основе от уплаты налогов, сборов и платежей, связанных с владением автотранспортными средствами.

2. Указанное в пункте 1 настоящей статьи освобождение не относится к налогам, сборам и другим платежам, взимаемым в соответствии с законодательством государства каждой из Сторон на недискриминационной основе в счет возмещения вреда, причиняемого автомобильным дорогам автотранспортными средствами, а также за использование автомобильных дорог, мостов и тоннелей на платной основе.

Статья 15

1. Перевозки в соответствии с настоящим Соглашением осуществляются в соответствии с таможенными процедурами в порядке,

установленном законодательством государства Стороны, по территории которого осуществляется перевозка.

2. При осуществлении перевозок пассажиров и грузов на основании настоящего Соглашения освобождаются на взаимной основе от уплаты таможенных пошлин, налогов и сборов ввозимые перевозчиком государства одной Стороны на территорию государства другой Стороны:

a) горючее, находящееся в предусмотренных заводом-изготовителем для каждой модели автотранспортного средства емкостях, технологически и конструктивно связанных с системой питания двигателя, а также находящееся в емкостях, предусмотренных заводом-изготовителем, на прицепах и полуприцепах и предназначенное для работы отопительных и охладительных установок данного автотранспортного средства;

b) смазочные материалы в количествах, необходимых для эксплуатации автотранспортного средства во время перевозки;

c) запасные части и инструменты, предназначенные для ремонта поврежденного в пути автотранспортного средства.

3. Указанные в подпункте "c" пункта 2 настоящей статьи инструменты, замененные или неиспользованные запасные части должны быть вывезены обратно либо помещены под таможенную процедуру уничтожения или иную таможенную процедуру в порядке, установленном законодательством государства Стороны, на территории которого произведен ремонт.

Статья 16

1. Перевозки пассажиров и грузов на основании настоящего Соглашения осуществляются при условии обязательного страхования гражданской ответственности перевозчиков за ущерб, причиненный третьим лицам, в соответствии с законодательством государства Стороны, по территории которого осуществляется перевозка.

2. В случае дорожно-транспортного происшествия с участием автотранспортного средства, зарегистрированного на территории государства одной из Сторон, компетентные органы Сторон содействуют друг другу в получении необходимой информации в целях расследования такого дорожно-транспортного происшествия.

Статья 17

В отношении пограничного, таможенного, транспортного и санитарного контроля применяются положения международных

договоров, участниками которых являются Российская Федерация и Исламская Республика Пакистан, а при решении вопросов, не урегулированных этими договорами, применяется законодательство государства Стороны, на территории которого производится соответствующий контроль.

Статья 18

Пограничный, таможенный, транспортный и санитарный контроль осуществляется вне очереди при перевозках лиц, нуждающихся в срочной медицинской помощи, регулярных перевозках пассажиров, а также при перевозках животных, опасных и скоропортящихся грузов.

Статья 19

Перевозчики и персонал (экипаж) автотранспортных средств обязаны соблюдать правила дорожного движения и законодательство государства Стороны, по территории которого осуществляется перевозка.

Статья 20

1. В случае нарушения перевозчиком положений настоящего Соглашения компетентный орган государства Стороны, на территории которого зарегистрировано автотранспортное средство, обязан по просьбе компетентного органа государства другой Стороны, на территории которого имело место нарушение, последовательно применить одну из следующих мер:

a) сделать перевозчику предупреждение в письменном виде о том, что в случае повторения нарушения выданное ему разрешение, специальное разрешение, специальное разрешение на перевозку в третьи государства (из третьих государств) будет временно или полностью отменено;

b) временно или полностью отменить выданное перевозчику разрешение, специальное разрешение и специальное разрешение на перевозку в третьи государства (из третьих государств);

c) временно или полностью прекратить выдачу перевозчику новых разрешений, специальных разрешений и специальных разрешений на перевозку в третьи государства (из третьих государств) на осуществление перевозок по территории государства другой Стороны.

2. Компетентные органы Сторон уведомляют друг друга о принятых в соответствии с настоящей статьей мерах.

3. Положения настоящей статьи не исключают применения санкций в отношении перевозчика и персонала (экипажа) автотранспортного средства, предусмотренных законодательством того государства Стороны, где совершено нарушение.

Статья 21

1. Стороны решают спорные вопросы, которые могут возникнуть между ними в связи с толкованием и выполнением настоящего Соглашения, путем взаимных переговоров и консультаций.

2. Компетентные органы Сторон создают совместную рабочую группу, которая согласовывает оперативные условия перевозок, определяет перечень автомобильных маршрутов для облегчения выполнения международных автомобильных перевозок в соответствии с настоящим Соглашением и рассматривает вопросы, касающиеся толкования или выполнения настоящего Соглашения.

3. Совместная рабочая группа собирается по мере необходимости по предложению компетентного органа каждой из Сторон.

4. Компетентные органы Сторон взаимодействуют по вопросам мониторинга и содействия выполнению настоящего Соглашения.

Статья 22

1. Вопросы, не урегулированные настоящим Соглашением, а также другими международными договорами, участниками которых являются Российская Федерация и Исламская Республика Пакистан, решаются в соответствии с законодательством государства каждой из Сторон.

2. Стороны по взаимному согласию могут вносить в настоящее Соглашение письменные изменения.

Статья 23

1. Настоящее Соглашение вступает в силу по истечении тридцати (30) дней со дня получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящее Соглашение заключено на неограниченный срок и прекращает свое действие через девяносто (90) календарных дней с даты получения одной из Сторон по дипломатическим каналам письменного уведомления другой Стороны о намерении прекратить его действие.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся представители, должным образом уполномоченные на это своими правительствами, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в г. " " 20 г.
в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство Российской Федерации	За Правительство Исламской Республики Пакистан

5904151 (14)